***УДК 378.147:004.8:811.581’371:159.942***

***В. А. Белодед***

*Г. Гомель, ГГУ имени Ф. Скорины*

**РОЛЬ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В ИЗУЧЕНИИ НОМИНАТИВНОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА «ОБИДА» В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Современные технологии открывают новые возможности в изучении языковых феноменов, включая способы выражения эмоций в различных культурах. Одним из таких феноменов является языковая репрезентация обиды в китайском языке, в котором эмоциональная экспрессия тесно связана с социальными нормами, гендерными ожиданиями и культурными традициями. Анализ языковых средств выражения обиды с помощью искусственного интеллекта (ИИ) позволяет выявить и систематизировать синонимический ряд обозначений обиды, а также определить их семантические различия и прагматические особенности. Особый интерес представляет применение таких нейросетевых моделей, как DeepSeek, ориентированных на обработку китайского языкового материала, что может быть использовано при изучении семантических и прагматических особенностей высказываний, а также при выявлении скрытых оттенков смыслов, характерных для эмоционально окрашенной речи.

Цель данной работы заключается в том, чтобы исследовать возможности искусственного интеллекта на примере нейросетевой модели DeepSeek [1] в изучении номинативного поля концепта «обида» в китайском языке. Важным инструментом в исследовании стал китайско-русский словарь [2], содержащий информацию о переводах и значениях слов, связанных с исследуемой концептуализируемой областью. Словарь подтвердил достоверность информации, предоставленной нейросетью DeepSeek.

Заметим, что языковая объективация концепта «обида» в русской лингвокультуре уже подлежала изучению [3, 4, 5]. В китайском языке данный концепт не получил столь детального освещения в рамках лингвокультурологического анализа, что делает его изучение актуальной научной задачей. Понимание того, какие языковые единицы входят в номинативное поле концепта «обида», какие семантические оттенки они передают и в каких коммуникативных контекстах употребляются, позволит глубже исследовать национально-культурную специфику выражения данной эмоции в китайском дискурсе.

Рассмотрим, какие семантические соответствия русскому слову «обида» есть в китайском языке. С этой целью обратимся к нейросети, которая предлагает нам целый состав китайских слов, соотносимых с русской лексемой *обида*,и лексические значения этих слов на китайском языке. Состав лексем представлен следующими языковыми единицами: 欺负, 欺侮, 委屈, 抱怨, 怨气, 遗憾, 可惜. Интерпретации китайских лексем коррелируют с толкованиями, представленными в китайско-русском словаре, что подтверждает их семантическую эквивалентность и достоверность автоматизированного анализа. Рассмотрим лексические значения всех перечисленных слов, чтобы определить доминантное имя концепта. **欺负** «更多地指力量较强的一方对力量较弱的一方实施的攻击行为，常见于儿童间尤其是中小学生之间的特殊类型的攻击行为，表现为以大欺小、以强凌弱、以众欺寡» – ‘*относится к агрессивному поведению более сильной стороны по отношению к более слабой стороне. Это особый тип агрессивного поведения, распространенный среди детей, особенно среди учащихся начальной и средней школы. Он проявляется в издевательствах над младшими со стороны старших, запугивание слабых сильными, например, когда толпа запугивает меньшинство*’. Эта лексема означает, что кто-то над кем-то издевается, притесняет, обижает кого-то часто в физическом или эмоциональном плане. **欺侮** «欺侮一词通常指的是用蛮横无理的手段侵犯、压迫或侮辱他人，强调的是对他人权益的侵犯和人格的侮辱» – ‘*использование грубых и несправедливых методов для притеснения, угнетения, запугивания или оскорбления других людей, с нарушением их прав и унижением личности*’. Эта лексема связана с унижением и оскорблением, можно сказать, что это буллинг или травля, когда кто-то над кем-то издевается. Третья языковая единица **怨气** получает следующее толкование: «苦涩和悲伤的感觉» – ‘*чувство горечи и печали*’. Используется в значениях ‘негодование’, ‘возмущение’. **委屈** «受到不应该有的指责或待遇，心里难过：诉委屈│满肚子的委屈» – ‘*чувство грусти, когда вас критикуют или обращаются с вами так, как вы не заслуживаете*’. Лексема означает чувство несправедливости и недовольства. Это слово используется для обозначения эмоционального состояния обиженного человека, который чувствует себя униженным или несправедливо оскорбленным. Внимание уделено эмоциональному состоянию человека, вызванному восприятием несправедливости или неудовлетворенности. **抱怨** «心中怀有不满, 责怪别人» – ‘*затаивать недовольство и обвинять других*’. Лексема означает жалобу или нарекание. Это слово используется для выражения недовольства или неудовлетворенности по какому-либо поводу, обычно в отношении ситуации, других людей или обстоятельств. Используется в значениях ‘жаловаться’ или ‘ворчать’, указывает на склонность к частым жалобам. **怨气** «怨恨、不满的情绪: 一种对人或事物感到不公、不平、愤恨的情绪» – ‘*чувство недовольства, эмоция, связанная с ощущением несправедливости и неудовлетворенности по отношению к людям, вещам, событиям*’. обозначает обиду или недовольство, которое накапливается внутри человека и может быть выражено в форме негативной энергии. Это слово подчеркивает внутреннее состояние недовольства или обиды. Лексемы **遗憾** и **可惜** обычно употребляются в качестве сказуемого в разговорной речи и означают сожаление, жалость, упущение, чувство утраты или неудачи. **遗憾** «对未能实现某种愿望或无法挽回的事情感到难过和惋惜的心情» – ‘чувство печали и сожаления по поводу невозможности достижения определенного желания или чего-либо, что невозможно изменить’. **可惜** «表示对事情的结果不如预期而感到惋惜或遗憾» – ‘чувство разочарования, связанное с тем, что что-то пошло не так’.

В китайской языковой картине мира возникает проблема выделения доминантного имени в номинативном поле концепта. Ядерными обозначениями доменной области, представленной понятием «обида», по нашему мнению, являются следующие лексемы: 委 屈 и 怨气, так как именно эти слова употребляются в случаях, когда мы говорим о негативном чувстве несправедливости, унижения или ущемления прав, о грусти, вызванной критикой и т.д. Нейросеть повторно предложила перечень лексем, представляющих синонимический ряд номинативного поля концепта «обида» в китайском языке, однако не сумела выделить доминантное имя, которое бы явно отражало центральное значение данного концепта.

Таким образом, ИИ проявляет высокую эффективность при решении простых задач. Однако при более сложном анализе и интерпретации информации, особенно когда требуется глубокое понимание нюансов языка и культуры, ИИ сталкивается с трудностями. Нейросеть не всегда способна точно анализировать и интерпретировать полученные данные в контексте сложных задач, поэтому необходимо самостоятельно проверять достоверность информации и проводить более детализированный и комплексный анализ.

**Литература**

1. DeepSeek [Электронный ресурс]. URL: https://chat.deepseek.com/ (дата обращения: 31.01.2025).

2. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. URL: https://bkrs.info/ (дата обращения: 30.01.2025).

1. Мельникова О. Н. Эмоциональный концепт обида в русской языковой картине мира // Изв. ГГУ им Ф. Скорины. 2007. № 2 (41). С. 185–189.
2. Шмульская Л., Мамаева С. Эмотивный концепт «обида» в художественном пространстве // Успехи соврем. естествознания. 2012. № 7. С. 118–121.
3. Эмих Т. А. Концепт «обида» в лингвокультурологическом аспекте : автореф. дис. … канд. филол. наук. СПб., 2005. 24 с.